

Diario de la Marina

Año XXXV.—Número 10.810.

Redacción y Administración,

Madrid 14 de Octubre de 1903.

Calle de las Ventanas, 5

Dos ediciones diarias.

Exquisito Cognac Garnier

Conducta inexplicable.

Ayer lo decíamos, y hoy con más motivo nos confirmamos en nuestra opinión de que por el momento el actual conflicto entre el Japón y Rusia no se dirimirá por las armas.

Sería una insensatez, de parte del Japón, lanzarse a una guerra con grandes probabilidades de ir a un desastre que, por la ruina que para dicha nación había de determinar, paralizaría su crecimiento. Esas insensateces no se comprenden aun en países apenas nacidos a la civilización; y sólo son peculiares a naciones gobernadas a la española, cuyas capacidades directivas viven fuera de la realidad, supeditando sus actos a las mezquinas exigencias de una improvisadora política, sin grandeza ni elevación de miras.

El Japón no se atreverá a nada contra Rusia sin contar con el apoyo de Inglaterra, y esta nación tiene que mirarse mucho antes de lanzarse a una guerra que había de ser la mecha que hiciera estallar la conflagración europea; de la que Rusia, por su situación, sería la nación que menos sufriera.

Inglaterra creyó que al detener a Rusia por el Tratado de Berlín en su avance sobre la Europa Occidental, cuando la guerra con Turquía en 1877 había dado un golpe de gracia a la fuerza expansiva de aquella nación; pero al cabo de los años comprende que nada ha logrado, pues Rusia siguió extendiéndose y reforzándose en Asia, y el conflicto turco o sea la cuestión de Oriente, se halla en pie más vivo hoy que nunca; acaso en mejores circunstancias para las ambiciones de Rusia, que ligada a Francia, ha duplicado su fuerza para resolverlo cuando y como le convenga.

Tal estado de cosas, constituye un gravísimo peligro para nosotros, pues nuestro territorio ocupa una situación estratégica comercial y militar para las miras de Inglaterra, que a toda costa tiene que asegurar su camino a la India y al Extremo Oriente, y nuestra debilidad es un incentivo para no respetar nuestra neutralidad y nuestra independencia.

Esto es lo que no se quiere ver en nuestro país, que alejado de la vida de relación, no concibe riesgos por sucesos y cuestiones que parecen tener su centro de acción a tanta distancia. Este es el error en que venimos viviendo desde hace siglos, a pesar de haber experimentado por causas análogas las guerras de Sucesión en 1700, la de la Independencia en 1808, la desmembración de Portugal y la ocupación vergonzosa de Gibraltar.

Y cuenta, que entonces la navegación a vela tenía menos exigencias que ahora para la estrategia marítima, comercial y militar, que en la actualidad, con las perentorias necesidades de la navegación a vapor, que pide puertos escalonados de refugio, pasos estrechos asegurados, estaciones, carboneras a corta distancia en todo el tránsito y estaciones navales de guerra hábilmente dispuestas para incansante vigilancia. En tal concepto la situación de España y sus islas, es inapreciable para una nación marítima que, como Inglaterra forzosamente, necesita utilizar la vía sobre que no hallamos asentados para su enorme tráfico marítimo y a fin de comunicarse con sus extensos y valiosos dominios asiáticos.

El peligro es evidente dada nuestra debilidad naval y constituye un crimen de lesa patria no hacer un esfuerzo para salir de ella, así como el no procurar el aprovechamiento de nuestros propios e inmejorables recursos para el establecimiento de la industria nacional militar, único medio, de a menor costo, fortalecernos por mar y tierra.

En Europa nuestra inexplicable conducta hace que se nos considere aun menos de lo que realmente valemos, lo cual agrava aun más nuestra situación actual codicia impuestas en otras naciones por la propia necesidad de conservación, ante la cual nada significan ninguna clase de respetos, pues así lo determina la ley imperiosa de la vida.

No creemos que por el momento se rompan las hostilidades entre el Japón y Rusia; pero esto no quiere decir que consideremos la cuestión resuelta. Por el contrario, se aplaza para tomar el cuerpo en próximo porvenir, que por nosotros se presenta preñado de riesgos, de continuar aislados y en la imbecil indefensión en que vivimos.

ECOS NAVALES

El acorazado italiano "Roma". La reciente botadura en Spezia del acorazado de primera clase Roma, que desplaza 12.625 to-

neladas y con 20.000 caballos de fuerza, desarrolla una velocidad de 22 millas, está en Inglaterra dando que hablar a la prensa, pues como dice *The Globe*, de Londres, no existen en Inglaterra ningún gran acorazado de marcha tan rápida.

Hasta ahora los acorazados ingleses más veloces son los del tipo *Russell* que alcanzan 19 millas. Ciertamente que tienen 1.400 toneladas más de desplazamiento y que llevan cuatro cañones de 12 pulgadas, mientras que el *Roma* solo monta dos; pero aún así este lleva 12 cañones de ocho pulgadas y el *Russell* lleva el mismo número pero de seis pulgadas; y en calibres inferiores el *Roma* dispone de 12 cañones de cuatro pulgadas y 12 de tres libras, contra 12 de 12 libras y 12 de tres libras en el *Russell*.

Con su superioridad de andar y bien dirigido el *Roma* tiene en toda ocasión medios de dar buena cuenta del *Russell*.

Como dispone de tres millas más de andar puede su Comandante colocar al buque en las condiciones más ventajosas y combatir cómo y cuando le plazca; y mientras la máquina no sufra, tiene abierta siempre la puerta de salida para eludir el combate.

Esto último dice el citado periódico inglés: *no será heroico, pero es práctico.*

Afortunadamente sigue diciendo *The Globe*, existen diez probabilidades contra una de que Inglaterra e Italia sean aliadas en vez de antagonistas. Pero aún como aliados en el caso de una victoria obtenida por ambas, flotas sería desagradable, surgirían controversias acerca de a quien correspondería el honor de ella.

¡Cuanto, decimos ahora nosotros, no tenemos que aprender en esas sensatas y utilitarias reflexiones del periódico londinense!

¡Y aún habrá quién crea que aliándonos con una potencia marítima no necesitamos Escudra y de buques de poder ofensivo!

Conferencia acerca de estrategia naval.

Telegrafían de Singapur al *New-York Herald*, de París, que los Almirantes de las Escuadras inglesas de China, Australia y de la India, se han reunido en dicho puerto y que iban a celebrar una conferencia a bordo del *Glory*, fundado a 12 millas al Este de Kuala Wolore para discutir cuestiones de concentración naval y estrategia en el Extremo Oriente.

Esta conferencia se considera como una respuesta, a la reciente tenida por las autoridades navales y militares rusas de Por-Arthur.

Desde adelante se establecerá como una práctica permanente que los Almirantes de dichas Escuadras celebren en aquel puerto por la misma época, conferencias acerca de los mismos extremos.

El *Glory* y el *Royal Arthur*, regresaron a Hong-Kong y Sidney, respectivamente, y el *Fox* lo hará a Colombo en esta misma semana.

Organización de la flota activa de Alemania.

La flota activa de combate (aktive schlachtflootte), constituida al finalizar las maniobras y colocada bajo las órdenes del Almirante Von Koster, está formada del modo siguiente: Primera Escuadra.—Ocho grandes acorazados: *Kaiser*, *Wilhelm I*, *Kaiser Friedrich III*, *Kaiser Barbarossa*, *Kaiser Karl der Grosse*, *Wittelsbach*, *Zehringen*, *Kaiser Wilhelm der Dritte* y *Woltin*.

Segunda Escuadra.—Composición provisional: Los guarda-costas acorazados *Hildebrand*, *Boonulf*, *Trithof* y *Odin*, que han sido destinados a ser reemplazados por acorazados nuevos, pendientes de terminación.

Escuadra de exploración.—Los grandes cruceros *Prinz Heinrich*, *Victoria Luisa*, *Prinz Albert*, y los pequeños cruceros *Amason*, *Ariadne*, *Medusa*, *Frauentob* y *Niobe*.

El *Bilte*, pequeño crucero, servirá de carbонера.

No se puede dudar que Alemania posee una Escuadra lista en todo tiempo para hacerse a la mar con tripulaciones completas y cuadros de Oficiales y Estados mayores constituidos permanentemente, y resulta un instrumento de combate potente con el cual todo el mundo debe estar dispuesto siempre a contar.

POLÍTICA

DE MAL EN PEOR

Las murmuraciones de los círculos políticos dan, al presente, muy poco de sí. Y no es porque en realidad deje de haber motivo para justificarlas.

El Gobierno, aun cuando endeble, se consideraba hasta hace pocos días con alicentos bastantes para pasar el Rubicón parlamentario, pero el traspás de Bibao le ha quitado mucha fuerza.

Así es que en esta parte, los murmuradores políticos están en lo firme y a nadie extraña que se considere muy efímera la existencia del actual Gabinete.

Ahora bien, si este Ministerio se estropea, ¿quién le sustituirá? No hay que pensar en una solución Azcárraga, que retirado Silvela de la política, sería algo así como un puente sin río, y dado que las Cortes son demasiado jóvenes para ser disueltas, sería menester formar con elementos de la mayoría, ministerios todavía más chiquitos que el actual y eso redundaría en desprestigio del régimen.

Pero que la política conservadora va de mal en peor, no cabe duda. Hasta el mismo Romero Robledo, cuya candidatura para presidente del Congreso parecía un hecho consumado, empieza ya a ser discutido, y no ha dado poco en que pensar su declaración familiar de que él «no es conservador, ni está dispuesto a serlo, sino un conjunccionista, uno que pacta».

Si no es conservador ni lo quiere ser, ¿cómo han de votar los conservadores? Lo importante de semejante declaración no es que ponga de relieve su escasa fe en el partido gobernante, sino que, acaso, constituye un ardid para buscar una salida al callejón presidencial en que se ha ó en han metido los que por modo indudable influyen sobre sus decisiones.

Y es ya todo lo que podía ocurrir, que

Romero Robledo se quedase a pie, esto es, sin ser presidente de las actuales Cortes, que son esencialmente conservadoras. ¿Qué situación política es esta en que Silvela se retira, Maura se oculta y Romero Robledo retrocede? Aquí hay misterio ó, como dicen las comadres, gato enerrado.

Están, por consiguiente, más que justificadas las murmuraciones de los círculos políticos, y por mucho que se quiera prolongar la vida constitucional del partido gobernante, lo que es si se inutilizará el gobierno actual que preside el Sr. Villaverde, será verdadera obra de romanos el evitar su total ruina.

Cuando los partidos de Gobierno carecen como el actual, no sólo de cohesión sino de autoridad moral y material desaparecen, como sal en el agua, sin que haya fuerzas humanas que lo puedan impedir.

COSTUMBRES

Gigantes y cabezudos.

Con el fausto motivo de celebrarse en Zaragoza las fiestas de la Pilarica, no sólo desfilan por las calles de la Invenible los clásicos gigantes, sino que se pasean como unos señores, en elígie, por supuesto, por las columnas de los periódicos.

En otros tiempos los gigantes y cabezudos no cambiaban su actitud ni vestimenta, y todos los años eran los mismos, pero ahora como hay más elementos artísticos y se ha propagado el buen gusto, salen más modernizados y parecen vestidos por el último figurín.

Todo lo grande impresiona. Los muñecos de feria no llaman la atención, porque sus dimensiones son relativamente pequeñas, parece que no tienen personalidad, ni sienten ni padecen; pero los gigantes es otra cosa, y aun cuando son de cartón y tarugo, se diría que viven.

Desde luego hay que reconocer su inmensa popularidad. Pero si no hablan, ni son de carne y hueso, se preguntará ¿qué han hecho para ser populares? No han hecho nada; pero son grandes, y en España, no de ahora, sino de siempre es sabido que los grandes lo son todo.

Pero... no deben prodigarse porque se gastan. Si los zaragozanos en vez de sacar sus gigantes y cabezudos, una vez al año, por la Pilarica, anduviesen todos los días con ellos auestas, concluirían por caer en el desdorado ó en la indiferencia popular, y hasta los chiquillos que todo lo toman a diversión, concluirían por mofarse de tan respetables figuras.

Afortunadamente salen poco a la calle, pero lo que es cuando les llega el turno se aprovechan de lo lindo: ellos bailan y danzan, ellos meten la nariz en todas las balaustradas de los balcones, y corren el tacon que es un gusto; pero cuando pasan las fiestas, a su covacha, a descansar y no hacer nada hasta el año siguiente.

Sólo así es como se conservan frescos y orondos, lucidos y de buen ver todos los años, hasta el punto de parecer siempre nuevos, sin que nunca se harte la gente de verlos. Quizás por esto mismo, algunos jitanos de nuestra política hacen más por el foro y se quitan de en medio, para no gastarse demasiado.

Hace tiempo hubo un diputado rural, que en cuanto se aprobaba el acta, pedía la palabra y todos los días hacía una pregunta al Gobierno. Al principio estuvo el hombre hecho un héroe, y poco le faltó para traspasar los umbrales de la inmortalidad, pero a los pocos días se gastó, y ya nadie le hacía caso; los chicos de la tribuna de la prensa acordaron prescindir de él, y como no volvió a sonar su nombre en los periódicos, cayó en el perpetuo olvido, quedando otra vez envuelto en las profundas obscuridades de la más vulgar insignificancia.

A decir verdad, los jitanos son lo más característico de las fiestas del Pilar sin ellos, y por aquello de que no hay función sin tarasca, la ciudad inmortal, la sultana del Ebro carecería de su alicante principal durante los festejos. Son una verdadera institución que todos respetan, acatan y veneran.

Por eso se los ve siempre con gusto y aun cuando solo sea en elígie, agrada contemplar aquellas expresivas fisonomías, que sin decir nada, recuerdan siempre glorias, tradiciones, usos y costumbres, algo en fin, que se conmuta con las gentes; y ese algo no debe ser cualquier cosa, cuando las generaciones pasan y ellos quedan.

Abel Imart.

FRANCIA

ALBERGUES PARA MARINEROS

M. André Lebou, presidente del Comité Central de Armadores de Francia, ha dirigido la siguiente carta al Ministro de Marina:

«Sr. Ministro: En nombre del Comité Central de Armadores de Francia, tengo el honor de llamar insistentemente su benévola atención acerca de la crítica situación en que se encuentran muchos «Albergues para marineros», a consecuencia de la falta de pago de las subvenciones que les han sido concedidas en principio por ese departamento de su merecido cargo.»

Como usted sabe señor Ministro, estas instituciones de beneficencia, no cuentan para vivir con otros recursos que las donaciones y subvenciones de todas clases, que reciben de los particulares, armadores y Compañías de navegación, así como de las Cámaras de Comercio, Municipios y principalmente de la Caja de Invalidos, que depende del Ministerio de Marina.

«Casi todos, si no todos los «Albergues para marineros» tienen Agencias de colocación completamente gratuitas, que prestan los mayores servicios a los inscritos marítimos: estos Centros, que son, naturalmente una carga para los «Albergues para marineros» no podrían seguir funcionando si las subvenciones que las sostienen no les fuesen abonadas con regularidad.»

«Pero las subvenciones que proceden del Ministerio de Marina, no constituyen ningún gravamen para el presupuesto, toda vez que están constituidas por una parte del recargo de 6 por 100 efectuado sobre el total de las primas a la navegación y a las compensaciones de armamento. Sabemos también que la distribución ha sido suspendida desde hace ya algún tiempo, y que no falta más que la firma de usted, señor Ministro, para que los «Albergues para los marineros» puedan, en fin, percibir el importe de las concesiones que les han sido acordadas ya en principio.»

«Conociendo su alto espíritu de bondad y beneficencia en pró de los inscritos marítimos, en favor de los cuales han sido especialmente creados los «Albergues para marineros», creemos, señor Ministro, que tendrá la amabilidad de adoptar las medidas necesarias para dar, con la mayor brevedad, la más completa satisfacción a los interesados.»—X.

¡Réprobos!

Bien escrita sí que lo está la circular pasada por el Ministro de Gracia y Justicia a los funcionarios del poder judicial con motivo de las próximas elecciones municipales, pero que deja en muy mal lugar a dichos funcionarios, también es verdad.

Empieza diciendo que el Gobierno no quiere suspender ni estorbar en ningún momento ni con ningún motivo el imperio de la ley en materia penal, pero si desea que los jueces y los Tribunales no procedan de ligero, esto es, que examinen cuidadosamente los fundamentos de toda denuncia ó querrela que se presente contra los Ayuntamientos, Alcaldes y Concejales.

Por lo visto, y sin más antecedente que lo que se desprende de esa circular, los Presidentes y Fiscales de Audiencia y Jueces de instrucción, no obedecen de ordinario al estudio detenido de los asuntos que traen entre manos sino por impresión ó inspirados en intereses ó pasiones de tal ó cual especie, porque de otro modo, no necesitarían esos espolozos.

Y llega más la circular del ministro de Gracia y Justicia, supuesto que admite la posibilidad de que se dicte «algún auto de procesamiento con torcidos propósitos» en cuyo caso la circular, y poco menos que a raja tabla, ordena y manda a los fiscales de las Audiencias, como teniendo que no lo hagan, que usen «de las facultades que la ley les atribuye, acudiendo con presteza al remedio del mar.»

Es original. Y todo eso se dice y se hace para que las próximas elecciones municipales sean modelo ó poco menos de sinceridad y moralidad política. A cualquiera se le alcanza que los dignos funcionarios del poder judicial saben de obra, sin que el ministro su jefe, se lo diga, donde les aprieta el zapato, y si no es desconfianza en su reconocido celo por el servicio, no se comprende a qué otro motivo ó causa obedecen el recordarle de dicho documento lo que tienen que hacer.

Si eso lo dijeran los profanos, no sería floja la rechifla y pero siendo el ministro de Gracia y Justicia quien tales hipótesis sostiene, no resulta, a la verdad, muy bien librado el prestigio de tan pundonorosos y dignos funcionarios, al necesitar se les exite su celo para la recta administración de justicia.

Pero quien manda, manda, y cartuchera en el cañón, y cuando el río suena, agua ó piedras lleva. Por algo dirá el Ministro de Gracia y Justicia, que «de todos modos es de imprescindible necesidad, que los presidentes y fiscales vigilen a los jueces de sus respectivos territorios, fijándose muy especialmente en las recusaciones utilizadas con frecuencia para determinados REPROBADOS fines, etc.»

Si esto no es el colmo de la desconfianza, no se alcanza qué otra cosa pueda ser. Pero... allá ellos.

Interesante "interview."

El *Yachting Gazette* publica una interesante *interview* curiosa. Preguntando al almirante X... cual era su opinión acerca de la primera cualidad de un instrumento de combate, contestó. Que la de ser sencillo; y vuelto a ser interrogado sobre la segunda, añadió: Que la de ser fuerte.—Continúa el almirante.—He asistido como actor y como espectador a siete acciones navales, y he visto dejar fuera de combate a muchas invenciones modernas que parecían estaban llamadas a hacer desaparecer al enemigo, tales como cañones rayados, torpedos, torpederos, etc.

Un combate moderno duró una ó dos horas poco más ó menos, y en este tiempo se esperaba que con la artillería de tiro rápido se pulverizaría al enemigo: la batalla de Yalu duró dos horas a pesar de la superioridad de velocidad de los buques japoneses, y la de Santiago de Cuba más de una hora, con ser tan grande la velocidad y artillería de los americanos.

Los mecanismos modernos de los buques son, no sólo complicados, sino delicados, así que están muy expuestos a averías y a quedar inutilizados, quizás en momentos de la lucha en que fueran más necesarios. No se remedia la avería causada en un aparato de puntería, de cierre, en un montacarga eléctrico, como se puede hacer en aquellos buques que montaban antiguos obuses. Esta es la razón, de índole material, que me hace creer que la sencillez y robustez son las condiciones que debe poseer todo elemento de combate.

Hay otras consideraciones de orden filosófico, que abonan lo dicho anteriormente. El combate es un acto excepcional en la vida del hombre, como la guerra lo es en la vida de los pueblos.

En los ejercicios que se hacen en el período de paz, vemos con qué frecuencia se repiten las averías, y eso que el personal que dirige las experiencias presta gran cuidado y atención a todos los aparatos siendo dueños de sus actos, porque nada viene de fuera que rompa el equilibrio de su estado nervioso.

No sucede lo mismo en la guerra. La *bestia humana* tiene miedo, y tendrá tanto más, cuanto más raros sean los combates, porque estará menos aguerda.

En la discusión del presupuesto de Marina en las Cámaras decía el Conde de Osmý: los tripulantes estarán aislados en pequeños grupos en las casamatas, en compartimientos estancos, cerca de un cañón de tiro rápido ó de un dinamómetro, no viendo de la batalla ó combate más que lo poco que descubren desde la portilla que permite apuntar la pieza ó nada, y esta situa-

ción producirá una gran excitación en su sistema nervioso, oscureciéndoles la memoria y la inteligencia y sus movimientos serán mecánicos, aprendidos de memoria, y en este caso cualquier avería sería fatal; para evitar esto, es necesario que los mecanismos sean sencillos y fuertes.

Extiéndese el almirante en consideraciones psicológicas y se lamenta de la multitud de aparatos tan delicados que tienen los buques modernos, como el *Suffren*, que posee más de 50 máquinas auxiliares, montacargas, ventiladores, dinamós, etc., que son otras tantas probabilidades de causas de graves averías. Si se estropea el dinamómetro que da luz a los paños de pólvora y municiones, quedan éstos a oscuras, interin no se enciendan faroles de aceite, y si éstos están encendidos con antelación en previsión de la avería dicha, tienen que acostumbrarse los sirvientes a esta nueva luz.

En resumen; que en los buques modernos son inconvenientes tantos mecanismos.

Noticias marítimas del extranjero.

Según leemos en la *Francia Militar*, se ha establecido no hace mucho un servicio de vigilancia nocturna en el Arsenal de Wilhemshaven, sumamente curioso, pues se utilizan para llevarlo a efecto perros de guerra convenientemente amestrados.

Cada centinela tiene uno de ellos sujeto próximo a la garita, y cuando no contestan al quién vive? ó no se detienen al darles el alto les sueltan el perro, que ya están muy ejercitados en este servicio y lo prestan con tal regularidad y viveza que se estudia la manera de emplearlos en otras funciones de seguridad ó vigilancia.

En los arsenales alemanes les sueltan, pues, el perro, al que no procede con la corrección debida.

También vemos otra noticia de interés referente a Alemania en un periódico francés; y es que el Príncipe Enrique, hermano del Emperador, que estuvo en Madrid no hace mucho, a consecuencia de la reorganización que han sufrido las Escuadras de combate, y que desde el 23 de Septiembre mandaba la primera Escuadra, ha sido nombrado Jefe de la estación naval del Báltico, en reemplazo del Almirante Von Koster.

En la fecha antes citada tenía la Escuadra siete buques, que desplazaban 51.000 toneladas; actualmente tiene 17, que desplazan 122.000 y tienen 563 cañones; es de suponer que estos buques fueron los que visitaron a Vigo el último verano.

Según leemos en un periódico de los Estados Unidos, el Ministerio de Marina de aquella República se ocupa en la actualidad de establecer otra vez una estación naval en el Sur del Pacífico, y es muy probable que en la próxima primavera se den las órdenes designando tres buques de guerra para el servicio de dicha estación; para entonces se hallarán ya construidos los cinco cruceros protegidos de 3.200 toneladas, tipo Denver, y alguno de ellos se mande allí. Este nuevo establecimiento se cree, preciso ante la eventualidad de que los Estados Unidos se encarguen de la apertura y obras del Canal del Istmo. La Escuadra del Pacífico que hoy existe se llamará Escuadra del Norte del Pacífico y tendrá su estación en San Francisco.

Sumamente curioso es el siguiente cálculo que hace el mismo periódico titulado *Army and Navy Journal* (Diario del Ejército y de la Armada) sobre el número total de barcos que existen actualmente en el mundo. Dice que es de 29.948, comprendidos los de vela y vapor, que equivalen en parte a un tonelaje de 33.643.131, que hay 17.761 buques de vapor y 12.182 de vela, cuyos tonelajes respectivos son 27.183.365 y 6.459.766; que las dos naciones que poseen más buques, son Inglaterra y los Estados Unidos; que Inglaterra tiene 336 buques de más de 5.000 toneladas, 119 de más de 7.000 y 43 de más de 10.000; estos últimos deben ser verdaderos monstruos marinos por su volumen. ¡Cualquiera la tose hoy en el mar a la *pérfida Albión!*

M. D. y R.

Los Reyes de Italia a Inglaterra.

El 15 de Noviembre próximo el yacht real británico *Victoria-and-Albert*, se dirigirá desde Portsmouth a Cherburgo.

Allí recibirá a los reyes de Italia que se dirigirán a Portsmouth para visitar al rey y a la reina de Inglaterra.

El *Victoria-and-Albert* será escoltado por cuatro buques de la división de cruceros, y en medio de la Mancha encontrará ocho barcos de la flotilla de Instrucción de Portsmouth.

El yacht real y su escolta pasarán entre las líneas de la Escuadra del Canal, y del 19 al 20, el *Victoria-and-Albert* estará listo de nuevo; con el Rey Victor Manuel y la Reina Elena a bordo para conducirlos de nuevo a Francia.

Desde Vigo.

12 de Octubre.

Ayer por la mañana atracó al muelle del ferrocarril el vapor inglés *Campeador*, después de haber estado esperando 48 horas a que aquel quedase libre.

Para no demorar más tiempo su permanencia en bahía, el vapor belga *Rhone* abandonó el muelle sin haber terminado la descarga de carbón.

El *Campeador* alija dos locomotoras para la empresa de Orense a Vigo, en 44 bultos, con peso de 125 toneladas.

Por las estadías causadas a dicho buque la casa armadora reclama a la Compañía del ferrocarril 36 libras esterlinas, a razón de una libra por hora, deducidas las doce que concede la ley para comenzar la descarga.

La Compañía parece que se opone al pago de las estadías, alegando fuerza mayor, puesto que el muelle se hallaba ocupado por otro buque. Al terminar a las dos de la tarde el *Campeador* sus operaciones, volvió a atracar el *Rhone*

para dejar las 130 toneladas de carbón que aún tiene en las bodegas.

En el primer buque se reparó una avería que sufrió sobre cubierta al verificar la descarga.

Hoy hicieron escala en este puerto dos transatlánticos extranjeros, ambos para tomar pasajeros a los destinos de la América del Sur: el Santos, de la Compañía Hamburguesa, y el Nilo, de la Mala Real.

Este último procede de Southampou y Cherburgo y condujo para Vigo 10 pasajeros.

Entre ellos vino el segundo Director gerente de la Compañía naviera á que pertenece el barco, quien se propone pasar aquí unos días hasta la llegada del Magdalena, en el cual regresará á Inglaterra.

El comandante del crucero ruso Kreisser bajó á tierra el sábado por la tarde, y acompañado del Sr. Menacho, oficial del Consulado visitó á las Autoridades militar y Marina.

Ayer le devolvieron la visita el Comandante de Marina y el Teniente Coronel de Murcia señor Suárez Llanos, en representación éste del Gobernador militar de la plaza.

También estuvo á bordo del Kreisser y del General Almiral un Teniente de Infantería, enviado por el Gobernador militar á dar las gracias á los Comandantes de ambos buques por haberse asociado á la fiesta nacional del cumpleaños de la Reina Isabel.

LA LEY DEL EMBUDO APPLICADA Á LOS INGENIEROS DE LA ARMADA

De las informaciones recogidas por nuestro colega el Heraldo de Madrid en el Ministerio de Marina, se deduce el siguiente procedimiento empleado por la Inspección de Ingenieros cuando á uno de sus Jefes corresponde el ascenso sin condiciones. La Inspección se cruza de brazos y deja al Ministro que haga la propuesta si el Jefe de quien se trata forma parte del entourage de la Inspección y asumiendo el que no tiene condiciones; pero cuando el Jefe no es de la cohorte del Ministerio, la Inspección se llena de celo por el cumplimiento de la ley y con el acuerdo del Centro Consultivo propone el ascenso de aquel á quien no corresponde. Claro es, decimos nosotros, que el Ministro, advertido del procedimiento opondrá su veto.

Y para que se conozca el texto oficioso salido del Ministerio, léase lo que dice nuestro estimado colega Heraldo de Madrid:

«Existen, según dicen, algunos casos de ascensos sin tener los interesados, como le ocurre hoy al Sr. Torres Cartas, las condiciones que dispone la ley; pero en ninguno se llevó á efecto previa consulta del Centro correspondiente; fueron ascensos propuestos por el Ministro.

En la presente ocasión, como hubiera pasado en las ciudades de haberse acudido á dicho Centro no ha podido prescindir de la ley.»

Ya dijo La Correspondencia que el señor Torres Cartas tiene de servicios de Arsenales más de dos años (1.º de Enero del 94 á Marzo ó Abril de 1896, en que juró el cargo de Diputado), es decir, que cumple sus condiciones, si es que existen condiciones legales; y á mayor abundamiento, si no hubiera cumplido las condiciones, como la causa de no haberlas cumplido es el haber ejercido el cargo de Diputado más de cuatro años, llena cumplidamente los preceptos reglamentarios que no cumplieron los Sres. Angulo, Fernández y Gaspar Gil, á que se refiere el suelto oficioso citado.

Como se ve, existe para los ascensos en el cuerpo de Ingenieros navales una ley del embudo, desde que se separó de la Dirección general del personal, el movimiento de este en todos los cuerpos, que entonces se verificaba con gran imparcialidad y de una manera homogénea en la Armada, ateniéndose estrictamente á lo que preceptúa la Ley de ascensos y reglamentos vigentes.

Lo que viene á demostrar primero; que aquella fué una mala medida, y segundo que como hace días dijimos existe desde hace tiempo una incompatibilidad manifiesta entre el Sr. Torres Cartas y sus compañeros de cuerpo en el ministerio, á causa de la cual según se va viendo no perdonan medio de molestarlo.

LA INMIGRACIÓN EN LOS ESTADOS UNIDOS

El report anual del Bureau de inmigración en los Estados Unidos ha sido publicado en California. El número total de inmigrantes, excluyendo los turistas, que llegaron desde el 1.º de Julio de 1902, hasta el 30 de Junio de 1903, fueron 7.256, de los cuales, 1.159 fueron hembras. Los japoneses encabezan la lista con 2.880; Inglaterra ocupa el segundo lugar, con 2.126, y China el tercero, con 2.098. Las otras nacionalidades, que son varias, tienen las cifras siguientes: Alemania, 300; Méjico, 298; Escandinavos,

275; Italianos, 228; Hispano-americanos, 208; Irlandeses, 164; Escoceses, 140; Rusos, 113; Franceses, 100; de las islas del Pacífico, 89; Filipinos, 78; Irlandeses, 61; Austriacos, 35; Griegos, 34; Indianos, 33; Coreanos, 31; Holandeses y Españoles, 30 de cada nación; Dálmatas, 23, y Yugoslavos, 16. Treinta y nueve inmigrantes, no sólo chinos, no fueron admitidos por el pauperismo; treinta y siete, por tener enfermedades contagiosas; nueve, por ser trabajadores contratados, y uno, fué devuelto por pauperismo, después de haber estado un año en los Estados Unidos.

Los Reyes de Italia

(POR TELÉGRAFO)

Despedida entusiasta.

Pisa 13.

Los Reyes de Italia acompañados del Almirante Morin han salido en la tarde de hoy para París.

En la estación fueron aclamados por enorme multitud.

Llegada del tren Real.

Modane 14.

A la una y cuarenta minutos de la madrugada llegó á esta estación el tren real que conduce á los Soberanos de Italia.

La máquina va engalanada con banderas francesas é italianas.

A las dos y cuarto el tren regio continuó su viaje con dirección á París.—Fabra.

DESDE CÁDIZ

La columna infantil.

12 de Octubre.

Serenata á la madrina.

Ayer como de costumbre asistió la columna infantil de marinería á la misa en la Iglesia del Carmen, organizándose la marcha desde el Parque Genovés y rompiendo filas en la Academia de Santa Cecilia.

Destacaron por frente al Gobierno Militar y por delante de los domicilios de los Sres. Presidente y Vicepresidente de la Sociedad, D. Cayetano del Toro y D. Pedro Guarro.

Como siempre, los jóvenes marineros llamaron por su aire militar la atención del público, buena parte del cual lo acompañó en el recorrido de su itinerario.

Hace de esto cuarenta años. Ahora Gino tiene cincuenta y ocho, nueve hijos y diez y seis nietos. En la isla hay en junto treinta y dos personas; porque la esposa de Darco, dos nuercas y tres yernos duermen el sueño eterno en la caverna de la jortuna.

Felices vivían todos como una familia primitiva cuando se le ocurrió al representante francés en Túnez enviar un delegado para tomar posesión del islote.

Gino Darco reivindicó la propiedad de su dominio y dice que en todo caso pertenece la isla á Italia. Veremos como terminará el litigio. Darco, por lo pronto, se ha establecido con toda familia en Cremona, esperando saber si el islote es propiedad suya ó no. Pero como posee dinero en abundancia, parece que no le preocupa su antigua morada, la Tebaida en que expió su crimen.

Marco Polo.

Servicio telegráfico

(DE LA AGENCIA FABRA)

Conferencia sanitaria internacional.

Paris 13.

La Conferencia sanitaria internacional ha celebrado hoy su segunda sesión en pleno. Los delegados de España, Grecia, Portugal, Rumanía y Rusia leyeron declaraciones resumiendo las opiniones de sus Gobiernos respectivos acerca del programa general de la conferencia. Las sesiones se han aplazado para la semana próxima.

Sobre el viaje del Zar.

Roma 13.

Los periódicos de ésta lamentan el aplazamiento del viaje del Zar y dicen que los proyectos de manifestación atribuidos á los socialistas carecen de toda gravedad.

Nombramiento.

Londres 14.

El Marqués de Londonderry ha reemplazado al Duque de Devonshire en el cargo de Presidente del Consejo privado.

Negativa del Gobierno japonés.

Londres 14.

El Gobierno japonés ha telegrafado á su Ministro en esta capital, diciendo que no existe motivo alguno de alarma y que carecen por tanto de fundamento los rumores de guerra que han circulado.

Contra Chamberlain.

Londres 14.

Ayer pronunció en Sheffield lord Rosebery un importante discurso combatiendo el proteccionismo y la política aduanera de represalias defendida por el ex ministro de Colonias señor Chamberlain.

Consideró peligroso abandonar las teorías librecomercistas que tanto han contribuído á la prosperidad de Inglaterra, haciéndola dueña de los transportes del mundo entero.

El proteccionismo de Chamberlain compromete, dijo, nuestro gran comercio de exportación, para favorecer sólo el pequeño comercio, casi ilusorio de las Colonias.

La Gran Bretaña, añadió, debe conservar abiertas sus fronteras á las primeras materias y á las sustancias alimenticias que consumen las clases pobres.

LOS INDULTOS

El director general de Prisiones, señor conde de San Simón, tan pronto como recibió anoche noticia telefónica de haberse otorgado el indulto de Cecilia Aznar y Vicenta Gómez, se dirigió á la Cárcel de Mujeres con objeto de participar personalmente á aquellas desgraciadas que les habían perdonado la vida.

Cecilia Aznar se encuentra enferma en cama desde hace tres días. No pareció impresionarle gran cosa la noticia, continuando en el mismo estado de abatimiento en que antes se hallaba y dudando todavía de la certeza de lo que le decía.

También estuvo á darle la noticia del indulto su defensor Sr. Aragón.

Vicenta Gómez manifestó gran alegría al recibir la noticia de su indulto, pero muy pronto quedóse silenciosa y como si no le hubiera pasado nada.

La concesión del indulto de estas dos desgraciadas fué recibida por las demás presas con grandes muestras de alegría.

DON JUAN MONTILLA

Anoche se recibió en Madrid la noticia de haber tenido el fatal desenlace que se temía, la grave enfermedad que en Ubeda venía sufriendo el Diputado á Cortes D. Juan Montilla.

Contaba el finado cuarenta y siete años de edad y desde los veinte años empezó á figurar en la política militante, afiliado siempre al partido liberal, formando parte de las redacciones de Los Debates y de La Correspondencia Ilustrada.

Fué Diputado por vez primera el año 1881, representando al distrito de Guadix, ocupado después varios cargos de importancia, entre ellos la Dirección general de Correos, la Fiscalía del Supremo y el de Ministro últimamente el año 1902.

Enviamos nuestro sincero pésame á su distinguida familia.

DESDE FILIPINAS

Manila 2 de Septiembre.

La tranquilidad pública.

Las noticias corrientes de la prensa, dan por cierto que las partidas han logrado romper el cordón de tropas de constables y de scouts que les rodeaban en sus posiciones, y se han escapado á Tayabas.

El coronel Scott que ha dirigido personalmente las operaciones, durante los dos últimos días, llegó ayer á Manila: la lucha en las inmediaciones de Santa Cruz, Laguna, ha terminado, trasladándose á la provincia de Tayabas, cuyas fuerzas, desde hace tiempo preparadas, habrán entrado en campaña á estas horas.

En las operaciones de estos últimos dos días han resultado muertos 25 bandidos, y por parte de la tropa un constable y un scout.

El coronel Scott dió cuenta de las diferentes operaciones parciales llevadas á cabo en estos días.

El primer movimiento ofensivo de los ladrones tuvo lugar el viernes último por la noche, cerca de Calanang (Laguna), en el cual la partida de Macario Sakay preparó una emboscada, en la que cayó un pequeño destacamento de constables, uno de los cuales fué muerto en el combate. Créese que Macario resultó herido en un hombro.

El domingo siguiente, el gobernador Cailles, con fuerzas de constables y policías, batió á una partida, también de Sakay, cerca de Bay, y le mató al capitán Bautista.

El 30, pasó cerca de Batangas la partida de Montalón, y saqueó á varios vecinos que regresaban del mercado, dando muerte á uno de ellos é hiriendo á otro.

Otro encuentro tuvo lugar ayer cerca de Santa Cruz, entre un destacamento y los ladrones, tres de los cuales fueron muertos.

El Capitán Grove con otro pelotón, encontró una partida en el camino de Magdalena á Santa Cruz, y rompió el fuego contra ella. El gobernador Cailles oyó el ruido de la pelea y con 15 policías municipales acudió en auxilio de los constables; ambas fuerzas combinadas hicieron

muchos daños á la partida, que se retiró con grandes pérdidas. En este combate murió un cayeron una porción de documentos que muestran que las partidas han estado recibiendo auxilios de prominentes filipinos que pasan por ser muy leales al gobierno constituido.

El general Allen manifestó ayer, que no se contaba con la absoluta seguridad de copiar á movimiento, pues dada la irregularidad de estas operaciones, el éxito depende siempre de la casualidad principalmente. Pero aun cuando las partidas hayan logrado romper el cordón que las cercaba, no ha dejado de ser difícil seguirse el objeto principal de la operación, vincias en donde se hacía muy difícil combates; en Tayabas no tienen tan favorables elementos de vida, pues los son hostiles los habitantes y pronto han de encontrarse allí, especialmente por falta de ayuda moral y material, en la imposibilidad de continuar la lucha.

¿HUELGUISTAS Ó MALHECHORES?

(POR TELÉGRAFO)

Actos brutales.

Armentieres 13.

Al medio día de hoy un importante grupo de huelguistas invadió diferentes fábricas, casas de banca y oficinas comerciales en las calles de las Escuelas y de Bayard, ocasionando en las mismas considerables destrozos.

Incendios y robos.

Armentieres 14.

Los desórdenes continuaron durante todo el día de ayer en diferentes puntos de la población.

En una fábrica, los huelguistas se hicieron fuertes, disparando armas de fuego contra la fuerza pública.

La caballería tuvo que dar muchas cargas.

El chauffeur de un automóvil fué tan brutalmente apaleado por un grupo de huelguistas, que se encuentra en inminente peligro de muerte.

Otros grupos incendiaron una fábrica y varios edificios, después de saquearlos.

Esta madrugada se había restablecido el orden material.

Se ha comenzado á instruir un proceso contra los autores de los incendios y desmanes cometidos durante el día de ayer.

Hoy se reunirán los huelguistas para discutir las condiciones presentadas por los patronos.—Fabra.

PIANOS DE CUERDAS CRUZADAS Á PLAZOS ¡5 DUROS MENSUALES!

superiores con marco de hierro, clavijero de metal y ricos candelabros dobles de níquel ó dorados.

(Precio de coste) fijo é invariable.

Garantizada su sólida é irreprochable excelente fabricación, bajo la resp table firma de la conocida y acreditada Casa de Barcelona,

R. MARISTANY, exsocio fundador de la primitiva fábrica BERNAREGGI, BOISSELOT y C.º

UNICO DEPOSITARIO EN MADRID HIJO DE R. MARISTANY 51.—MONTERA.—51.

58 FOLLETON DEL "DIARIO DE LA MARINA,"

EL BUQUE FANTASMA

SEGUNDA PARTE

OBRA ESCRITA EN INGLÉS

POR

EL CAPITAN MARRYAT

TRADUCIDA

POR D. F. J.

tal vez se convierta después en amigo.

—Y de este modo tendrás la tranquilidad de haber cumplido con tu deber. Mándale á llamar.

—Mañana, al presente voy á disponer que le proporcionen cuanto necesite.

—Estamos hablando de él como si fuera un semejante nuestro, lo cual no creo, replicó Amina. Pero sea mortal ó no, agasajémosle con todo lo que hay en el buque. Ansío hablar con él y ver si produzco algún efecto sobre ese espectro. ¿Le hago el amor, Felipe? Y Amina soltó una alegre carcajada.

A la mañana siguiente el médico dió cuenta de que Schriften parecía estar completamente bien, por lo cual dispuso Felipe que bajara á la cámara. El piloto estaba tan fiaco que parecía un esqueleto, pero su lenguaje y maneras eran tan pedantes y atrevidas como siempre.

—Le he enviado á llamar, Schriften, para saber si necesita usted alguna cosa.

—Sólo me hace falta reponerme un poco.

—Eso creo que se conseguirá pronto; ya he dado mis órdenes para que sea usted cuidado perfectamente.

—¡Pobre hombre, dijo Amina con lástima, cuánto debe haber sufrido! ¿Es usted el mismo que llevó á Felipe la carta de la Compañía?

—Sí, señora; y por cierto que no fuí muy bien recibido.

—Se equivoca usted, amigo mío. Ninguna esposa recibe con alegría un mensaje en que ordena á su marido separarse de ella. Pero reconozco que nada tenía usted que ver en este asunto.

—Y si el marido se obstina en abandonar espontáneamente á su mujer, teniendo, según dicen, una gran fortuna con que pasar felizmente la vida?

—Entonces, no carece usted de razón, contestó Amina.

—Es indispensable que termine este viaje al menos, dijo Felipe; luego se verá lo que he de hacer después. Hemos sufrido mucho, tanto usted como yo, Schriften. ¿Qué prefiere usted, desembarcar en el Cabo, volver á Holanda en el primer buque que encontremos ó acompañarme en

calidad de piloto y participar de mi suerte?

—Esto último, señor Vanderdeken; deseo estar siempre cerca de usted ¡eh!

—Sea así pues; en cuanto se restablezca del todo, hará usted servicio á bordo; hasta entonces, yo procuraré que no le haga falta nada.

—Y yo también, amigo mío, añadió Amina. Ha padecido usted horriblemente, pero me encargo de hacérselo olvidar, si es posible, con mis consuelos.

—Gracias, es usted muy bondadosa, señora, replicó Schriften mirando á Amina cariñosamente. Después, añadió extremándose:—¡Qué lástima! ¡tan bella! Es preciso que suceda, sin embargo.

—Adiós, dijo Amina tendiéndole la mano, que Schriften se apresuró á estrechar murmurando:—¡Dios bendiga á usted, señora.

Y salió inmediatamente de la cámara.

El contacto de la descarnada mano del piloto produjo tal impresión en Amina, que tuvo que sentarse en el sofá, casi desfallecida. Cuando logró serenarse, dijo á Felipe:—Estoy convencida, no me cabe duda alguna de que ese hombre es sobrenatural. Tanto mejor; añadió después de una ligera pausa, es preciso hacerle nuestro amigo; yo quiero intentarlo.

—¿Y crees tú, Amina, que los seres que no son de este mundo tienen sentimientos de bondad, gratitud y cariño, como nosotros?

—Seguramente; si son capaces de abo-

recer, como te consta perfectamente, también lo serán de amar. Por eso quería yo recobrar el arte de mi madre, con objeto de tener á todos estos espíritus á mi disposición y para que me sirvieran mientras me fueren necesarios.

—Te ruego que no te ocupes más de tal cosa, Amina; sabes bien que lo prohíbe la religión.

La joven calló entonces, y Felipe, después de pasar un rato por la cámara, subió á cubierta.

El Utrecht arribó al Cabo, hizo la aguada y prosiguiendo su viaje fundeó en Gambreón á los dos meses. Durante este tiempo no había cesado Amina de intentar ganarse el aprecio de Schriften. Conversaba frecuentemente con él, le prodigaba sus bondades y hasta consiguió vencer la repugnancia que le inspiraba el piloto. Este por su parte fué mostrándose poco á poco reconocido y últimamente deseaba la conversación de Amina.

Era algunas veces atento con Felipe; con su esposa siempre. Hacía uso de palabras de doble sentido y rara vez omitía la interjección ¡eh! ¡eh! para terminar las frases. Estando el Utrecht fundeado en Gambreón dijo una tarde á Amina, que permanecía sentada en la popa:—¿Vé usted ese buque que hay á nuestro lado, señora? Dentro de unos días se da á la vela para Holanda.

—Ya lo sé, contestó Amina.

—¿Quiere usted tomar el consejo de uno que la quiere bien? Embárguese en esa fragata, vuelva en ella á Ternense y aguarde allí á su marido.

—¿Y qué voy ganando con eso?

—Evítase mil peligros y últimamente una muerte, quizás horrible.

—¡Yo! exclamó Amina, mirando fijamente á Schriften.

—Usted. Algunas personas conocen el porvenir mejor que las demás.

—En ese caso no será usted mortal.

—Mortal ó no, veo que su destino es sombrío; no lo siento usted más.

—¿Y quién puede evitarlo? Tómelo ó no su consejo, tiene que cumplirse.

—Es cierto, pero sin embargo, huya usted del peligro que le amenaza.

—Muchas gracias, sabré arrostrarlo. Dígame usted, Schriften, ¿hay algo de común entre el destino de usted y el de Felipe? Para mí es indudable.

—¿Por qué cree usted eso?

—Por muchas razones. Dos veces le ha presentado usted órdenes para embarcarse. Dos veces ha naufragado usted y otras dos se ha salvado casi milagrosamente. Además, tengo la seguridad de que usted está enterado de la misión de mi esposo.

—Pero eso no prueba nada.

—Pruebe mucho; en primer lugar que usted sabía lo que Felipe sospechaba que ignoraban todos.

Año

TR

Al salir que caía corrió su Pero al andar con que, cubi ligroso e jado. Sin en za para t diendo e la cuerda quitar á l el andam cel.

Por la llegar ha que estab La cuerda so se sent al fondo Tenía ton de aquell la figura t se levant que le tel su existi edad, en siones m á arrostr Abrazó negro y s cendiend deslizar f entre la t comenzar cuerda, i Gabriel, i más fuer agilidad y no de la s tapia, lim quedó m por comf más, hac por el m Ya esta Nadie le l se limpió manos, y echó á an ¿A don de la pris de una n de necesi Cuande cado. He será suici

El pobl ditabund notifió papaleta Andrés de policía él úmicar le había e Cuatro m pletar el ante los f vor, conc cuatro r plazo de que en e bargo ju Andrés.

Y Andri llos y bus aquel pu para asej tranquilidad Aquel i de la fug diez días había mal le insultó gún dine La famili aristocra nero, hal fuese con el placer preso ver heredero metían á fugados Andrés su superi car inves na á la e Gabriel s Una va cuando e que se le tó cuando la noche un homb zando co rándose e visto al h noxia y á partir co dió. Cine cientes p demás él clase.

Entró e Algunos bebían, e de los de queños se dio de ur individuo El ager una espe que iba á nada de e detuviés que para Andrés t decirlo a ver á aqu y olvidá hondo p encargad do del c bargo in el ánimo llegó al i —Veng El des y siguiér moment

CUENTO

TRANCE DIFÍCIL

Al salir al aire libre, la menuda lluvia que caía le produjo un escalofrío que recorrió su cuerpo de la cabeza a los pies. Pero al instante se repuso y comenzó a andar con tiento por las escurridizas tejas que, cubiertas de escarcha, hacían muy peligroso el descenso hacia el borde del tejado.

Ya estaba en el suelo. Miró a los lados. Nadie le había visto. Arreglóse algo el traje se limpió con el pañuelo la sangre de sus manos, y sonriendo con cierta satisfacción, echó a andar alejándose de la cárcel.

Ilusiones para el porvenir y ensueños que ya no se verían realizados. —Ahora yo me encargo de éste—dijo Andrés a su guía, hacia el que había comenzado a sentir odio invencible y profundo desprecio.

Y tomándolo del brazo a Gabriel se separó del delator. Aquella marcha fué para Andrés la más difícil de su vida. Y no porque abundasen en el camino los obstáculos, sino por las vacilaciones que asaltaban el ánimo del agente.

El pobre Andrés Miramar quedóse meditando y abatido cuando el juzgado le notificó el desahucio, por medio de una papeleta lacónica, fría, horrible. Andrés desempeñaba el cargo de agente de policía. Al morir su padre, heredó de él únicamente una deuda, que era la que le había conducido a tan lastimoso estado.

Y, sin embargo, no se acordó de él más que en el momento del juicio oral en que juzgó de mejor efecto para el Jurado entrar en la Sala, llevando en brazos al niño, traído expresamente al efecto.

El Ministro de la Gobernación ha recibido el siguiente telegrama: Bilbao 14. Al Ministro de la Gobernación: Lamentamos tristísimos acontecimientos y desgracias personales ocurridas en esta Villa el domingo último, debiendo reconocer que las autoridades con su sensatez y cordura consiguieron evitar desgracias muchísimo mayores.

Nota oficiosa. Hasta las ocho no terminó el Consejo de Ministros celebrado anoche en la Presidencia. He aquí la nota oficiosa: El Consejo tomó el acuerdo de alzar la suspensión del Alcalde de Torregamones, decretada por el Gobernador de Zamora, y de aprobar la destitución del de La Laguna (Canarias).

Ultimos telegramas (DE LA AGENCIA FABRA) Movimiento marítimo. Nueva York 14. Ha llegado a este puerto el vapor Manual Calvo, de la Compañía Transatlántica.

Estadística comercial. Paris 14. El Diario Oficial publica hoy la estadística comercial de los nueve primeros meses del año actual. En ellos la importación ascendió a 3.445.149.000 pesetas, superior a la de 1902, en que solamente fué de 3.249.112.000.

Una visita regia. Paris 14. La visita hecha por el Rey de los belgas al Presidente Loubet en el Palacio del Eliseo, fué prolongada y cordialísima.

Los Reyes de Italia. Dijon 14. El tren real conduciendo a los Monarcas italianos, llegó a las 9,30 a esta estación, donde fueron recibidos oficialmente con todo el ceremonial propio del caso.

Propósitos de Santos Dumont. Paris 14. Santos Dumont habría deseado repetir durante la visita de los Reyes de Italia su famosa ascensión del 14 de Julio en Longchamps; pero teme no disponer del tiempo que le hace falta para los preparativos necesarios.

Declaración de guerra. Nueva York 14. Según un despacho de Panamá, Nicaragua y Guatemala se hallan a punto de declarar la guerra a San Salvador y Honduras.

Rumores desmentidos. Paris 14. La Gaceta de Colonia desmiente energicamente los rumores acogidos por un periódico francés suponiendo que Alemania impulse al Sultán de Turquía a influir contra Francia en la cuestión de Marruecos.

El citado periódico cree que toda ingerencia de Alemania en este asunto sería tan inoportuna como necia.

Juicios atrevidos. Paris 14. Hace notar Le Gaulois que acaso se llegue en Francia, como se quiere, a la supresión de la Iglesia católica, el monopolio de la Universidad, la prohibición del catecismo y la destrucción de los emblemas religiosos; pero todo esto y mucho más se hizo a fines del siglo XVIII, y la generación que salió de aquellas escuelas cívicas, fué la que restableció el orden y suprimió la República.

Rusia y el Japon. Paris 14. La Legación del Japon ha comunicado el despacho siguiente: Tokio 13. Siguen su curso normal las negociaciones relativas a las cuestiones de Manchuria y Corea. Nada hace prever una ruptura entre el Japon y Rusia. Los rumores alarmantes que han circulado en el extranjero carecen en absoluto de fundamento.

Información política. El Sr. Montero Ríos. Anoche llegó a Madrid el expresidente del Senado, siendo recibido en la estación por los exministros señores Marqués de la Vega de Armijo, López Puigcerver, Capdepón, Auñón, Villanueva, Urzáiz, Rodríguez Weyler, y estaban representados el General López Domínguez, Gullón y Marqués de Teverga.

Entre estos señores y los diputados y senadores que en la estación vimos, formarían un total de unas 200 personas las que acudieron a esperar al Sr. Montero Ríos. Este, contestando a preguntas de los periodistas, ha manifestado que desde que se separó del marqués de la Vega de Armijo, no ha vuelto a comunicarse con ningún hombre político, por cuya causa, sólo por la Prensa conoce los sucesos políticos de actualidad.

Ratificó su completo acuerdo con el marqués de la Vega de Armijo y anunció que hoy celebrará con éste una entrevista, para acordar la fecha en que ha de efectuarse la reunión de las minorías, teniendo en cuenta los deseos expuestos por el Sr. Morot, que desde luego serán atendidos.

Supongo—dijo—que las minorías liberales discutirán primero si quieren la reorganización del partido y el nombramiento de un jefe, y después, si el acuerdo es afirmativo, resolverán el procedimiento que consideren más adecuado.

Lo de la Asamblea para la designación de jefe se ajusta perfectamente al sentido democrático del partido liberal. Es la teoría más pura. Pero es practicable? En fin—terminó diciendo—esto es cosa que no nos compete y de la cual queremos permanecer alejados. Allí las minorías acuerden lo que estimen oportuno y beneficioso para el partido.

La candidatura republicana. Entre los republicanos que no ejercen funciones directivas, acentuase el disgusto por la lentitud con que se llevan los trabajos para la formación de la candidatura que luchará en Madrid en las próximas elecciones.

Esa lentitud atribuyese a las dificultades que tropiezan sus organizadores por ser abrumador el número de aspirantes a figurar en la candidatura.

Con este motivo La Correspondencia anuncia ya la posibilidad de que los republicanos acuerden el retraimiento, y cita el siguiente incidente: «Tratábase de ultimar una candidatura seria, de altura, de conspicuos; uno de los congregados, de matiz radical, habló de la necesidad absoluta de incluir en candidatura a los obreros.

Se abrió discusión sobre este punto; hubo divergencia de pareceres, y en su vista, el abogado de los obreros se retiró de la reunión, no sin decir antes que ó se dejaban cuatro puestos para los trabajadores ó se retiraban él y los suyos del partido.»

El viaje del Rey. Sábese ya oficialmente que S. M. el Rey irá a Zaragoza sin que le acompañe ninguna persona de la real familia.

Con el monarca irán el duque de Sotomayor, el general Cerero y los ayudantes señores Sanceristóbal y Ripollés, que son aragoneses.

Reunión de los liberales. Los señores Montero Ríos y marqués de la Vega de Armijo han celebrado esta tarde la entrevista anunciada ayer por el primero, la cual se ha prolongado largo tiempo.

Dichos señores han cambiado impresiones acerca de la situación deplorable en que actualmente se encuentra el partido liberal, y por último han acordado convocar a la minoría liberal para el día 20 a las tres de la tarde.

En dicha reunión los Sres. Montero Ríos y Marqués de la Vega de Armijo abdicarán la representación que hoy ostentan de las minorías del Senado y del Congreso dejando en libertad después a sus amigos para que sigan la conducta que estimen más conveniente.

Desde luego se cree que será elegido jefe en dicha reunión el Sr. Montero Ríos. Es muy probable que uno de estos días se celebre una reunión de exministros en el domicilio del Sr. Montero Ríos.

Ha regresado a Madrid el conde de Romanones. Despacho con el Rey. Como motivo de haber marchado Su Majestad de caza al Pardo, no han despachado hoy los Ministros de la Guerra y de Marina a quienes correspondía hacerlo.

También se despacharán varios expedientes de carácter administrativo. A última hora de la tarde continuaba el Consejo.

LA BOLSA

COTIZACIÓN OFICIAL DE HOY

Table with columns: FONDOS PÚBLICOS, PRECIO. Includes entries like 4 por 100 perpetuo interior, Fin corriente, Idem próximo, etc.

CAMBIO SOBRE EL EXTRANJERO. Paris a la vista, (beneficio) 33,70. Londres a la vista libra esterlina 39,60.

Bolsin. A LAS CUATRO Y MEDIA. Fin de mes, 76,00. Idem próximo 00,00. Barcelona, 00,00. Paris, 00,00.

Diarrreas, Vómitos, Gastralgia. SALICILATOS DE BISMUTO Y CERIO ESPINAR. Conocidos por los principales Médicos de España los excelentes efectos de este precioso medicamento, lo recomiendan con resultados seguros y rápidos en la curación de la

Disenteria ó Diarrea crónica, Dispepsias, Cáncer del Estómago, Vómitos de las embarazadas, Diarrea de los tísicos, Gastralgias, Cólera infantil, Fiebre biliosa y otros muchos padecimientos del estómago y vientre.

Nuestros Salicilatos están preparados con productos purísimos y con gran escrupulosidad, por lo que han merecido la aprobación de la clase Médica Española y del público en general.

Al por mayor: Laboratorio de J. G. Espinar SEVILLA. Pídale en todas las Droguerías y Farmacias.

DIARIO DE LA MARINA

Oficinas: Veneras, 5. MADRID. Precios de suscripción. Un mes, 1,50 pesetas. Trimestre, 4,50 pesetas. Semestre, 9 pesetas. Un año, 18 pesetas.

ANUNCIOS. Cuarta plana, 0,10 pesetas línea. Reclamos, 0,50 pesetas. Noticias, 1 peseta.

PUNTOS DE VENTA. Almería.—Paseo del Príncipe, kiosco. Barcelona.—S. Solá, Rambla del Centro, 3. Cartagena.—Viuda de Alcaráz, Puertas de Murcia.

Espectáculos para mañana. Apolo.—A las 8 y 3/4.—Colorín Colorao.—El puñado de rosas.—El terrible Pérez.—El baile de Luis Alonso.

Zaruela.—A las 8 y 3/4.—Los hijos del mar.—El famoso colirón.—Venus-salón.—El parador de las golondrinas. Favorito.—A las 8 y 3/4.—El pícaro mundo. El favorito del Duque.—El mozo crío.

Imp. del DIARIO DE LA MARINA.—Veneras, 5.

MÁQUINAS SANTASUSANA PARA COSER

BORDAR, HACER MEDIAS, GUANTES, SOMBREROS, ETC.

CASA DE CONFIANZA, FUNDADA EN 1870. LA MAS ANTIGUA EN ESTE NEGOCIO

Agujas, algodones, piezas, composturas.

BARCELONA, Carmen, 34.

PREBILLAS tejidas

con patente de invención para JEFES y OFICIALES de la ARMADA FÁBRICA DE GALONES DE ORO Y PLATA

DE LEANDRO BADÍA

SUCESOR DE BUGUÑA Y BADIA Casa fundada en 1753. BARCELONA ANCHA, 49. DE VENTA EN

MADRID CARTAGENA SAN FERNANDO Justo Gómez, M. Escobar, S. Coop. Ejer. y Arm.

SERVICIOS DE LA

COMPANIA TRASATLANTICA

LINEA DE FILIPINAS.—Trece viajes anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean: 8 y 31 Enero, 23 Febrero, 28 Marzo, 25 Abril, 23 Mayo, 20 Junio, 18 Julio, 15 Agosto, 12 Septiembre, 10 Octubre, 7 Noviembre y 5 Diciembre; directamente para Port-Said, Suez, Colombo, Singapore y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

LINEA DE CUBA Y MEXICO.—Servicio del Norte: Servicio mensual á Veracruz, saliendo de Bilbao el 16 de Santander el 19 y de Coruña el 20 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Combinaciones para el litoral de Cuba, Isla de Santo Domingo, Centro América y Norte y Sur del Pacifico.

LINEA DE NEW-YORK, CUBA Y MEXICO.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 26, de Málaga el 23 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Combinaciones para distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Habana.

LINEA DE VENEZUELA-COLOMBIA.—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, el 13 de Málaga y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanailla, Curaçao, Puerto Cabello y la Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veracruz con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacifico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris, con trasbordo en Habana. También carga para Maracaibo, Coro, Caripano Trinidad y Cumana, con trasbordo en Curaçao.

LINEA DE BUENOS AIRES.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

LINEA DE CANARIAS.—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, el 18 de Valencia, el 19 de Alicante y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de la Palma y Santa Cruz de Tenerife, regresando por Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

LINEA DE FERNANDO POO.—Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30, y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Poo, con escala en Casablanca, Mazagán y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea.

LINEA DE TANGER.—Salidas de Cádiz: Lunas, Miércoles y Viernes. Salidas de Tánger: Martes, Jueves y Sábados.

Estos vapores admiten carga con las condiciones más favorables, y pasajeros á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato muy esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. La Empresa puede asegurar las mercancías en sus buques.

AVISO IMPORTANTE.—La Compañía previene á los señores comerciantes, agricultores é industriales que recibirá y encaminará á los destinos que los mismos designen, las muestras y notas de precios que con este objeto se le entreguen. Esta Compañía admite carga y expide pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

A. Borsig.

Construcción de máquinas y fundición de hierro.

Casa fundada en 1837. Berlin-Tegel. 8.000 operarios.

Calderas de vapor de todos los sistemas y tamaños 20.000 construidas.

Máquinas de vapor horizontales y verticales de todos tamaños 5.500 construidas.

Bombas para traídas de agua, canalizaciones, también bombas movidas por electricidad para minas, etc.

Máquinas frigoríficas y de hielo del sistema de compresión de ácido sulfuroso para fábricas de cerveza, mataderos, etc.

Representante: Carlos Hinderer Génova, 6.—MADRID

RECARTE HIJO

ALMACENISTA

Echegaray, 8, y Carrera de San Jerónimo, 15

MADRID

Casa fundada en 1836.

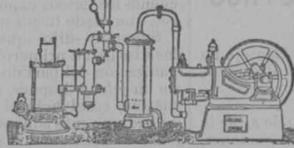
PRECIO FIJO.—TELÉFONO 1.202.



CIENCIAS.—Instrumentos de precisión, Topografía, Geodesia, Óptica y Electricidad; de Matemáticas, Física y Química, Minería, Guerra, Marina, etc., etc. Efectos y útiles para Delineación, Dibujo, Acuarela, Grabado y reproducciones de toda clase de trabajo en papeles al ferropunado y sensibilizados, de las primeras marcas de Europa. Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio y efectos de campaña. Especialidad en gemelos militares, según el último sistema de Alemania, con su Telémetro y cinta, y según el adoptado por la Escuela Central de Tiro del Ejército español. Sondas para la exploración de terrenos y bombas para agotamientos. Escafandras y trajes completos para Buzos. Microscopios de todas clases, balanzas de precisión y corrientes, y todo cuanto se relaciona con los gabinetes de física, química y cuanto tiene relación con las ciencias exactas. Libros que tratan de estas materias. Planchas de zinc y cobre para fotogramas. Trabajos de litografía é imprenta de todas clases. Es la única casa que representa en España y sus colonias á la de J. W. Breithaupt & Sohn, de Alemania; á la de Salmoiraghi, de Milán; en estuche y objetos de matemáticas, á la de Gysi, de Suiza. En papeles para dibujo, á la de Schleicher & Schüll, y en papeles heliográficos, á la de Kahn, ambas de Alemania.

Nuevo Motor „Benz“ á gas pobre desde 4 á 150 caballos.—Aplicable á todas las industrias.

Consumo por caballo-hora: 1 á 3 centimos. La fuerza motriz más económica. Referencias de primer orden.



Sin caldera ni gasómetro. Motores „BENZ“ á gas común, á gasolina y á alcohol. Motores eléctricos y dinamos. RICHARD GANS, Princesa, 63, Madrid.

¿QUÉ ES EL ANAGLYPTO? El Anaglypta es un artículo decorativo de gran renombre, desconocido en España, ha sido importado exclusivamente por esta casa. Para el decorado de techos sustituye ventajosamente á la estucada, cartón piedra, etc., etc. Para frisos, de Comedores, Despachos, Recibimientos y Escaleras, es más conveniente que la madera ó el linoleum. Se cotiza en blanco, decorado ó con el efecto de relieve, en colores y brillantes como uno se consigue con ninguna otra materia. No pesa, no se abra y se coloca con gran rapidez. Interesa sea conocido por las personas de buen gusto, en la seguridad de que sus condiciones económicas y de estética hacen que sea preferido para el decorado de lujo. EL ANAGLYPTA sólo se vende en el almacén de papeles pintados de R. Rebolledo. 22, Arenal. 22. Teléfono, 261.

ASTILLEROS DEL NERVION BILBAO-SESTAO

Construcción de buques de guerra, mercantes, de pesca, remolcadores, dragas. Reparación de cascos, máquinas y calderas. Dique seco de 132 metros de largo por 28 de ancho. Machina de 100 toneladas.

Construcción de máquinas y calderas de vapor. Especialidad en máquinas marinas.

Material para minas. Tranvías aéreos. Aparatos de enganche (con privilegio) para cualquier pendiente. Planos inclinados, vagones, castilletes y máquinas de extracción. Instalación de lavaderos. Construcciones metálicas, como fuentes, armaduras, etc.

FUNDICION DE PIEZAS HASTA 20 TONELADAS. PRESUPUESTOS GRATIS

VICKERS, SONS AND MAXIM LIMITED

OFICINA EN LONDRES: 32, VICTORIA STREET, S. W.

REPRESENTACIÓN EN ESPAÑA: MONTALBÁN, 3, MADRID. CONSTRUCTORES DE BUQUES DE TODAS CLASES, TANTO DE GUERRA COMO MERCANTES, MÁQUINAS MARINAS, BLINDAJES, ARTILLERÍA DE TODOS CALIBRES PARA EL EJÉRCITO Y MARINA, CAÑONES DE TIRO RÁPIDO DE LOS SISTEMAS VICKERS, MAXIM, ETCÉTERA, AMETALLADORAS Y MUNICIONES

FÁBRICAS QUE POSEE ESTA COMPAÑIA. Astilleros de Barrow-in-Furness (antes Naval Construction Works at Barrow-in-Furness). Fábrica de cañones y blindajes de Sheffield (River Don Works). Fábrica de cañones de fuego rápido, ametralladoras y municiones de Erith y Crayford. Fábricas de cañones de fuego rápido y ametralladoras, montajes y proyectiles de Placencia (Placencia de Las Armas S. Ld.-Placencia-Guipúzcoa-España). Fábrica de cartuchos metálicos de Birmingham). Fábrica de cañones de tiro rápido y ametralladoras de Stockholm (Suecia). Laboratorio de cartuchería en Dartford. Fábrica en North Kent para proyectiles. Polígonos de Eakneals y Eynstord.

IBARRA Y COMPAÑIA SEVILLA

LINEA REGULAR DE VAPORES ENTRE BILBAO, SEVILLA, MARSELLA Y PUERTOS INTERMEDIOS.

Dos salidas semanales de dos puertos comprendidos entre Bilbao y Marsella.

SERVICIO SEMANAL ENTRE PASAJES, GIJÓN Y SEVILLA. Tres salidas semanales de todos los demás puertos hasta Sevilla.

SERVICIO QUINCENAL CON BAYONNE Y BURDEOS. Se admite carga á flote corrido para Rotterdam y puertos del Norte de Francia.

Para más informes, oficinas de la Dirección y D. Joaquín Hoyo, Consignatario.

Dr. Morales. 35 años especialista en sífilis, venéreo, esterilidad é impotencia. Carretas, 39, principal, Madrid.

PAPERERÍA y Objetos de escritorio de Eugenio Alonso. 22, CARRERA DE SAN JERÓNIMO, 22. ARTICULOS PARA OFICINAS

A LA BELLE FERMIERE CASA G. OLIVERA (Hijo mayor). 25, Quai Pont-Mayou.-Bayona. Fábrica de cortes y tejidos modernos. Impermeables superiores á 29, 39, 49 y 59 francos. Garantizados de impermeabilidad y tinte.

Influencia del poder naval en la Historia POR A. T. MAHAN Traducción de los tenientes de navío D. JUAN CERVERA Y JÁCOME y D. GERARDO SOBRINI Obra declarada de texto para las conferencias y lecturas de los Guardias Marinas, según el Reglamento actualmente vigente. Forma un volumen en 4.º de 720 páginas. PRECIO: 12'50 PESETAS ACCIONES NAVALES MODERNAS (1855-1900)

TÓ NICO GENITALES DEL DR. MORALES. Células pildoras para la segura curación de la debilidad, espermatocaria y esterilidad. Cuentan 35 AÑOS DE ÉXITO y son el asombro de los enfermos que las usan. Venta en las principales boticas á 30 reales caja, y por correo. Doctor MORALES, especialista. Carretas, 39.—MADRID

ELECTRICIDAD Fonógrafos y GRAMOFONOS UREÑA Barquillo, 14 y Saucó, 1. Madrid. Material para instalaciones de luz eléctrica y timbres.—Motores eléctricos y Ventiladores Edison.—Gran máquina de escribir la OLIVER, escritura á la vista; Gran Premio en la Exposición Panamericana.—El Cyclostyle automático, imprenta portátil, muy útil á los regimientos para sus impresos y órdenes del Cuerpo.—El Electrolith, aparato eléctrico antirreumático.—Fonógrafos Edison y diafragmas Bettini.—Gramófonos de todas clases. No comprar sin pedir precios á UREÑA SE HACEN INSTALACIONES Barquillo, 14, y Saucó, 1.—MADRID

COMPENDIO HISTÓRICO CON 18 PLANOS POR JAVIER DE SALAS Teniente de navío. PRECIO: 10 pesetas. Los pedidos á la Administración de este periódico.

LA CONSTRUCTORA ELECTRO-INDUSTRIAL Fábrica del mejor limitador de corrientes, de "San Gabriel." Se mandan catálogos á quien lo solicite. Se hacen instalaciones de alumbrado por electricidad, á precios económicos. Se encargan por un precio convencional, de la conservación de arcos voltaicos. Se hacen reparaciones de toda clase de máquinas de escribir, motores, máquinas y aparatos de electricidad, aparatos de precisión, telefonía y telegrafía, electroterapia, timbres y automóviles, todo á precios reducidos. TALLERES: Corredera baja, 20.

Postales La Comisión Ejecutiva de la Junta DE Fomento Naval. Acaba de poner á la venta la primera serie de tarjetas postales marítimas, Impresas por el procedimiento tricolor. Cada colección completa se expone al precio de DOS pesetas, franca de porte. Los pedidos á la Administración de este periódico.

LA FUNERARIA TELÉFONO 225

PRIMERA CASA EN SERVICIOS FÚNEBRES

Francional pi la idea poder es siasmo la frases q preludio El Me aho á A en 1828 greso de cionado León III. Cuand antes de del desc unió el C cutirse le Roque S tante de prendien alcance c nifestó q quíria, I constante Europa de quien que á la rica, de l laciones l que con t sostenía; restringi plarse e universal como toda de la civil Mientr el Medite sino de a naval mil alucinarr tras pres dominó suando luc España, c la decade Aun re que se as tendrían para apre la human nales, cor las calles, tes y cam tiempo de ne fuerza de ellas. Por lo rraño lat sible, dad dominar e pondría d nérsenos. Si Fran la nación este mar, costa de A cesita sos estos terri China, In Mediterra Egipto, la Australia oriental; l como naci das las n tienen má en él la ví No cree entusiasms que el de nosotros, dejarnos l cos, obrei llemos nu gándonos tribuir á tiempo po en el mor más conv ECC Esta Se han te nuevos bu que debier mo, de conocido o El Navy aplicación 1903 en el buques en sivo sea an aunque cor También secundario barcos; per que el arm ón relativ eos de prin Aun así,